

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Портативная мультимедийная  
USB акустическая система 2.0

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**BUBBLE**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!***

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2011. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

**РАСПАКОВКА**

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

**ВНИМАНИЕ!**

Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях температуры помещения не менее 4-х часов.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. КОМПЛЕКТАЦИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ОСОБЕННОСТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. РАСПОЛОЖЕНИЕ АС</b> .....	<b>3</b>
<b>6. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ СИСТЕМЫ</b> .....	<b>3</b>
<b>7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b> .....	<b>4</b>
<b>8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>5</b>
<b>9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>5</b>

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Портативная мультимедийная USB акустическая система 2.0 (AC) BUBBLE предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. AC имеет встроенные мостовой усилитель, а также акустический и сигнальный кабели, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука. Питание AC осуществляется через USB-порт ПК, ноутбука или адаптер 5V DC с помощью кабеля USB. Колонка, которая имеет аудиовход и панель управления, условно названа активной.

## 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте AC и не производите ремонт самостоятельно.
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок AC между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Оберегайте AC от попадания в отверстия посторонних предметов. Следите, чтобы иголки, шпильки, монеты, насекомые и проч. не попали вовнутрь.
- Оберегайте AC от повышенной влажности, попадания воды и пыли. Не устанавливайте в помещениях с повышенной влажностью и запыленностью. Не ставьте сосуды с цветами и другие предметы.
- Оберегайте AC от нагрева: не устанавливайте ее рядом с нагревательными приборами и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить окрашенную поверхность AC. Для чистки AC используйте мягкую сухую ткань.
- Если AC не работает, сразу отключите кабель и обратитесь в магазин, где Вы ее приобрели.



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

## 3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Колонки – 2 шт.
- Скотч двусторонний – 2 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.


#### 4. ОСОБЕННОСТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

- U.S.S. (Ultra Sound System) – встроенный мостовой усилитель обеспечивает выходную мощность, которая в 4 раза больше, чем в усилителях класса AB
- Оригинальный дизайн, позволяющий крутить колонки в разные стороны
- Питание через USB-порт ПК, ноутбука или адаптер 5V DC
- Регулировка уровня громкости
- Стерефонический аудиовход для подключения источников аудиосигнала: ПК, ноутбука, MP3 или CD-плеера и т. п.
- Разъем для подключения наушников Ø 3,5 мм
- Оригинальные гибкие ножки
- Магнитное экранирование
- Наличие в комплекте липучек (скотча) для крепления к столу или стене
- Материал корпуса колонок – пластик

#### 5. РАСПОЛОЖЕНИЕ АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра, имеется возможность настенного крепления.
- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, устанавливайте АС подальше от телевизора.

#### 6. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ СИСТЕМЫ

- ① Динамики
- ② Акустический кабель
- ③ Индикатор питания
- ④ ON/OFF: Выключатель питания
- ⑤ Регулятор громкости
- ⑥  Разъем для наушников
- ⑦ Шнур питания USB
- ⑧ Сигнальный кабель

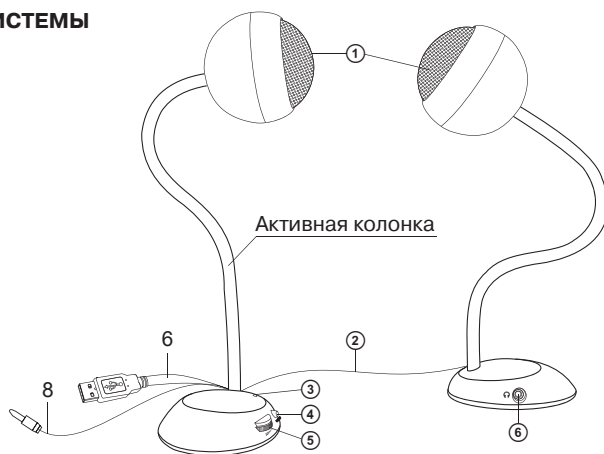


Рис. 1. Конструкция системы

## 7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Акустическая система BUBBLE может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD, ноутбуку, звуковой карте ПК и т. п. (см. рис. 2 ниже).

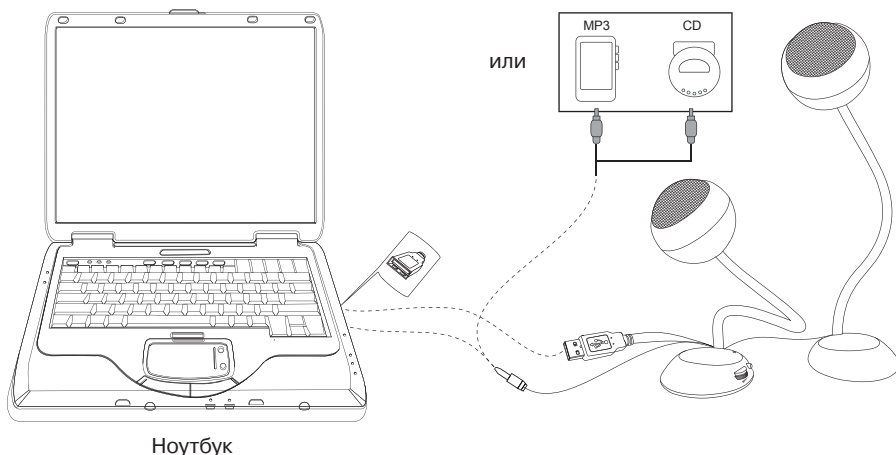


Рис. 2. Схема подключения

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Соедините встроенный в активную колонку сигнальный кабель ⑧ с mini-jack 3,5 мм с аудиовыходом источника звука, например, ноутбука, как показано на схеме подключения выше.
- Соедините USB-разъем с USB-портом ноутбука (компьютера или адаптера 5V DC) с помощью встроенного в активную колонку USB-кабеля ⑦.

### Примечания:

- Для подключения АС к VCD/DVD/VHS-проигрывателям или телевизору необходимо вместе с встроенным в активную колонку сигнальным кабелем с mini-jack 3,5 мм использовать переходник mini-jack Ø 3,5 мм к 2RCA (купите отдельно).
- Проверьте надежность фиксации проводов в соединительных клеммах (иначе могут наблюдаться значительные шумы при воспроизведении), соответствие полярности подключения и отсутствие контакта оголенных проводов между собой и с металлическими частями аппаратуры.
- Установите уровень общей громкости на минимум поворотом регулятора VOLUME ⑤ против часовой стрелки до упора.
- Включите питание компьютера, затем включите источник аудиосигнала.
- Отрегулируйте уровень общей громкости поворотом регулятора VOLUME ⑤.

### Примечания:

По завершении использования АС не забудьте отключить USB-кабель АС от USB-порта компьютера, ноутбука либо адаптера 5V DC. Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

**8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках АС слишком тихий звук.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервисцентр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

**9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	4 (2 × 2)
Диапазон частот, Гц	100 – 20 000
Соотношение сигнал/шум, дБ	> 70
Диаметр динамиков, мм	∅ 50
Напряжение питания, В	USB/DC 5
Длина сигнального кабеля, м	1
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	70 × 330 × 80
Масса, кг	0,435

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

## Портативная мультимедийная USB акустическая система 2.0

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **BUBBLE**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,  
111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в  
гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**  
Гарантийный срок: 12 мес.  
Срок службы: 2 года  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **BUBBLE**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр».  
Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,  
вул. Героїв Дніпра, 31.  
Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у керівництві з експлуатації.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в  
гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**  
Гарантійний термін: 12 міс.  
Строк служби: 2 роки  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить.  
Зберігати в сухому місці.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котлахдентіе, 15.  
Зроблено в Китаї.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd.  
15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.  
Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**BUBBLE**